

РЕЦЕНЗИЈА

НА РАКОПИСОТ „UNA PANORAMICA SUI METODI DI INSEGNAMENTO DELLE LINGUE STRANIERE” ОД ЛЕКТОР Д-Р ВЕСНА КОЦЕВА, ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ, УНИВЕРЗИТЕТ „ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ” ВО ШТИП

Врз основа на одредбите од Статутот и Правилникот за единствените основи за остварување на издавачка дејност на Универзитет „Гоце Делчев” во Штип, како и Одлуката бр.1902-85/7 од 169. редовна седница на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет, одржана на 21.3.2018 година, избрана е Рецензентска комисија во состав:

- д-р Радица Никодиновска, редовен професор на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје;
- д-р Александра Саржоска, редовен професор на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје,

за изготвување на извештај, рецензија на приложениот ракопис „**Una panoramica sui metodi di insegnamento delle lingue straniere**” („Преглед на методите во наставата по странски јазик“) од лектор д-р **Весна Коцева**, наменет за студентите на прв циклус студии на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев” во Штип.

По прегледот на ракописот, Комисијата до Наставно-научниот совет на Филолошки факултет го поднесува следниов

ИЗВЕШТАЈ

Општи податоци за ракописот: Скриптата со наслов „Una panoramica sui metodi di insegnamento delle lingue straniere” од лектор д-р Весна Коцева е пишувана според наставниот план и програма за предметот Методика на наставата по италијански јазик 1. Овој предмет се изучува како задолжителен предмет на студиите од прв циклус на студиската програма Италијански јазик и книжевност, наставна насока, на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип, во трета година, петти семестар, со неделен фонд на часови 2+2+1 и 6 ЕКТС.

Предложениот ракопис е во согласност со Наставната програма и во најголем обем ја опфаќа наставната материја за студиската програма за која е наменет. Изборот на содржината на материјалот во оваа скрипта претставува сигурна основа за добра подготовка и вовед за успешна наставна пракса. Ракописот кој им е доставен на рецензентите претставува целосен материјал преку кој студентите ќе можат да добијат сознанија потребни за предметната материја, но и ќе може целосно да се реализираат барањата на предметната програма и ЕКТС системот.

Податоци за обемот ракописот: Содржината на ракописот, кој е наменет за издавање на ова учебно помагало во вид на скрипта по предметот Методика на наставата по италијански јазик 1, е претставена во текст од вкупно 68 страници, надолупнета со 13 слики, структурирана во пет глави и над 60 литературни извори кои се користени во подготовката на материјалот. Учебното помагало е пишувано на италијански јазик, во А4 формат со нормален проред, употребен е фонт Arial и со големина на буквите 11.

Обемот на ракописот и неговата содржина ги задоволува критериумите според бројот на часови и е во согласност со Наставната програма за реализација на часовите по предметот Методика на наставата по италијански јазик 1.

Ракописот е подготвен според критериумите и стандардите согласно со Правилникот за единствените основи за остварување на издавачката дејност на Универзитет „Гоце Делчев” - Штип.

Податоци за постоење на сличен или ист наслов: Скрипта што обработува иста содржина за реализација на часовите по предметот Методика на наставата по италијански јазик 1 на УГД досега не е објавена. Материјата од некои поглавја, односно

претставувањето, од хронолошки аспект, на поважните методи за учење на странски јазик во времето кога настанале и доминирале во наставата, како и односот на истражувачите кон оваа проблематика, помалку или повеќе е застапена и во некои други учебни помагала од областа на методиката на наставата по странски јазик, објавени на италијански јазик, меѓутоа како целина и начин на обработка на материјата скриптата е индивидуална творба.

Краток опис на содржината: Ракописот е напишан на јасен и разбирлив италијански јазик, прифатлив за студентите коишто следат настава по предметот Методика на наставата по италијански јазик 1. Текстот на скриптата се состои од вовед и пет глави.

Во *Воведот* накратко се претставува структурата на ракописот. Авторката нагласува дека познавањето на различните методи и приоди кои се користеле во наставата по странски јазик ќе им овозможи на студентите – идни наставници по италијански јазик да се стекнат со знаења за принципите врз кои се засноваат методите, за техниките и активностите кои се карактеристични за нив, како и за нивните предности и недостатоци. Имајќи го ова теориско знаење идните наставници ќе можат лесно да утврдат и да одлучат кој метод може да го применат во одреден момент со одредена група ученици за да постигнат одредена цел.

Во првата глава *La glottodidattica – nozioni di base* (Методика на настава по странски јазик – основи поими) се дефинира предметот на методиката на наставата по странски јазик. Најпрво се објаснува разликата помеѓу термините *теорија*, *пристап*, *метод* и *техника*, а потоа се споменуваат размислувањата на некои лингвисти, како Ентони, Ричард и Роџерс, и се нудат нивните дефиниции за овие термини. Се нагласува дека и покрај дистинкцијата на овие термини, честопати во литературата се среќаваме со поистоветување во употребата и значењето на термините *пристап* и *метод*. Се укажува на фактот дека пристапите и методите не се поими кои меѓусебно се исклучуваат еден со друг. Во оваа глава се посветуваат повеќе страници на поделбата на методите според различни критериуми, односно се разгледуваат класификации на методите од хронолошки, инструментален, научен и просторен аспект, како и поделба на методите во зависност од факторите на наставниот чин.

Втората глава *Il primo periodo di sviluppo della glottodidattica* (*Првиот период од развојот на методиката на наставата по странски јазик*) е посветена на почетоците на развој на оваа научна дисциплина. Прво се дискутира за општите карактеристики на граматичко-преведувачкиот пристап, а потоа детално се објаснува граматичко-преведувачкиот метод или традиционалниот метод. Авторката ја објаснува неговата примарна цел, предметот на предавање и учење, принципите врз кои се базира методот, предусловите врз кои се темели, фазите на наставниот час, техниките кои се користат, како и улогата на наставникот и на ученикот во рамките на овој метод. Во продолжение се посветува внимание на карактеристиките на методот на читање и на директниот метод. Се разгледуваат причините за појава на овој метод, неговата цел, се издвојуваат карактеристиките врз чија основа се темели директниот метод, а исто така се зборува и за критиките упатени кон овој метод.

Третата глава *Il secondo periodo di sviluppo della glottodidattica* (*Вториот период од развојот на методиката на наставата по странски јазик*) е посветена на методите кои се темелат врз структурализмот, бихејвиоризмот и нативистичката теорија или трансформациско-генеративната граматика на Чомски. Се претставуваат карактеристиките на структурализмот и неговиот интерес за истражување на јазичната структура, а не на значењето. Потоа, се зборува за поврзаноста на структурализмот со бихејвиористичкиот концепт на учење чијшто предмет на проучување е јазичното однесување и се претставува теоријата за учење позната како аудиолингвална теорија на стекнување на навики. Во продолжение се дава краток осврт на основната идеја на нативистите и на когнитивната теорија на учење, се истакнуваат ставовите на Чомски и се објаснуваат термините *јазична компетенција*, *механизам за усвојување на јазикот*, *универзална граматика*, *јазична креативност* итн. Во завршетокот на оваа глава се посветува внимание на аудиолингвалниот метод и на методот на когнитивен код.

Четвртата глава *Il terzo periodo di sviluppo della glottodidattica* (*Третиот период од развојот на методиката на наставата по странски јазик*) е посветена на комуникативниот пристап и на утврдувањето и дефинирањето на поимот *комуникативна*

компетенција. Се опишуваат целите, основните принципи и главните карактеристики на комуникативниот пристап. Во рамките на овој пристап постојат повеќе концептуални приоди кои ја третираат комуникацијата како суштинска активност во учењето на јазикот со цел да се стекнат комуникативни компетенции. Во продолжение се објаснуваат јазичната, социолингвистичката, паралингвистичката и екстралингвистичката компетенција.

Петтата глава *Il quarto periodo di sviluppo della glottodidattica (Четвртиот период од развојот на методиката на наставата по странски јазик)* е посветена на методите од хуманистичко-психолошкиот правец коишто ја нагласуваат основната улога на емоционалноста и на индивидуалните карактеристики. Овие методи се засновани повеќе врз психологијата отколку врз лингвистиката и приврзаниците на ваквите методи сметаат дека афективниот аспект е еден од најважните аспекти при учење на јазикот. Детално се објаснуваат карактеристиките на *методот на тивок пристап, сугестопедија, методот на учење на јазикот во заедница, методот на целосен физички одговор и природниот пристап* на Крешен и Терел. Преку деталниот опис се истакнува дека во сржта на овие методи се потребите и интересите на ученикот, како и вложувањето напор да се одржи мотивацијата на ученикот која, пак, се темели врз фактот дека грешките се сметаат како нормална појава во процесот на учење и не се проследени со казнување, туку со дискусија. Во оваа глава се посветуваат повеќе страници на теоријата на Крешен и на основните начела врз кои се базира природниот пристап: хипотезата на учење, односно усвојување, хипотезата на монитор, хипотезата на природен редослед, хипотезата на инпут и хипотезата на афективен филтер.

На крајот е прикажана користената литература, односно е наведен список на целокупната консултирана литература за потребите на овој ракопис. Оваа литература претставува и дополнителна информација за сите оние студенти и корисници кои имаат желба да ги продлабочат своите знаења од областа на методиката на наставата по странски јазик.

ЗАКЛУЧОК

Врз основа на наведените и образложени факти за содржината на ракописот со наслов „Una panoramica sui metodi di insegnamento delle lingue straniere” од лектор д-р Весна Коцева, Рецензентската комисија констатира дека е напишан според Наставниот план и програма предвидена за предметот Методика на наставата по италијански јазик I на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип.

Содржината на ракописот, прегледноста и организираноста на секоја глава, пристапот кон проблематиката и начинот на којшто е изложена материјата обезбедуваат успешно следење и совладување на теоретскиот дел од наставната дисциплина за која е наменет.

Исто така, приложениот ракопис во целост ги задоволува критериумите и условите за издавање на електронска скрипта според Правилникот за единствени основи за остварување на издавачка дејност на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип.

Рецензентската комисија му предлага на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип ракописот со наслов „Una panoramica sui metodi di insegnamento delle lingue straniere” („Преглед на методите во наставата по странски јазик“) од лектор д-р Весна Коцева да го прифати за објавување како рецензирана електронска скрипта.

РЕЦЕНЗЕНТИ

Д-р Радица Никодиновска, редовен професор, с.р.
Д-р Александра Саржоска, редовен професор, с.р.